

# JOURNAL DE MONACO

Administration et Rédaction,

Rue de Lorraine

à Monaco (Principauté)

POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE.

PARAISANT LE DIMANCHE

Tous les ouvrages français et étrangers

dont il est envoyé 2 exemplaires

sont annoncés dans le journal.

## ABONNEMENTS :

UN AN	12 francs
SIX MOIS	6
TROIS MOIS	3

Pour l'étranger les frais de poste en sus.

On s'abonne, pour la France, à Paris, à l'Agence Havas, rue L.-J. Rousseau, 3, et chez M. St-Blaire, directeur de musique du Conserv. imp. et directeur du Comptoir général des compositeurs rue du F. Poissonnière, 11.  
 A Nice, LIBRAIRIE VISCONTI, rue du Cours,  
 à l'AGENCE-DALGOUTTE, rue Paradis, au coin du Jardin Public.

Les abonnements comptent du 1<sup>er</sup> et du 15 de chaque mois et se paient d'avance.  
 Les lettres et envois non affranchis seront refusés. — Les manuscrits non insérés ne seront pas rendus.

## INSERTIONS :

ANNONCES	25 cent. la ligne
RECLAMES	30

Ou traite de gré à gré pour les autres insertions

## ACTES OFFICIELS.

Le Prince par Ordonnance en date du sept de ce mois, a conféré la Grand-Croix de l'Ordre de St-Charles à Son Altesse Impériale Monseigneur Napoléon-Eugène-Louis-Jean-Joseph Prince Impérial de France.

Une Ordonnance Souveraine en date du 23 Avril nomme M. Jean-François Béranger, Avocat, Vice-Président du Tribunal Supérieur de Monaco, en remplacement de M. Pierre-Jean-Baptiste-Adolphe Germain, démissionnaire.

Le Prince a reçu des lettres de S. M. l'Empereur de Russie et de S. M. le Roi d'Italie en réponse aux lettres de notification du mariage de S. A. S. Madame la Princesse Florestine-Gabrielle-Antoinette de Monaco, avec S. A. R. Monseigneur Frédéric-Guillaume-Alexandre-Ferdinand, Comte de Wurtemberg.

## FEUILLETON DU JOURNAL DE MONACO.

## DES ARCS A NICE.

( Suite et fin. )

Enfin, nous quittons la vallée de l'Argens. Voilà au loin devant nous la mer, que tout voyageur retrouve avec le même plaisir que Dumas a éprouvé quand il découvrit la Méditerranée. Cette longue plaine azurée, qui ne finit qu'à l'horizon, fait oublier le pays sec qu'on vient de traverser. La chaîne des Maures, et le sémaphore élevé sur l'emplacement d'une ancienne vigie romaine, se perdent au loin ; au bord de l'eau, sur les sables, où vient mourir la vague frangée d'argent et diaprée de chatoyants reflets que le soleil y a semés, est le petit village de St-Raphaël. Mais le train marche, il nous laisse à peine le temps de jeter un furtif regard sur ce village et nous lance dans les tranchées de l'Estérel.

Monaco, 26 Avril 1863

Que de métamorphoses le temps voit s'accomplir dans un rapide espace, en ce siècle qui, avide de vivre et de vivre vite, cherche toujours des ailes nouvelles pour reculer le domaine, si étendu pourtant, où sa passion du nouveau se meut encore comme à l'étroit, quoi qu'il ait fait pour l'assouvir ! Sans remonter bien haut, n'est-ce pas hier, qu'accusant la lenteur des chemins de fer qui ne nous entraînent pas assez vite au gré de notre imagination, des journaux sérieux nous entretenaient d'un projet hardi conçu par des ingénieurs d'un mérite éprouvé, et qui devait nous faire franchir en une heure et demie la distance qui sépare Marseille de Paris ! Marseille devenu ainsi un faubourg de Paris ! Ne voilà-t-il pas, tout au moins, de quoi effaroucher la vanité naïve de ces bons Marseillais ! En vérité, si ce projet hardi doit être rangé dans la classe des *palmipèdes*, il témoigne à coup sûr de notre soif d'activité et de mouvement.

Quoique nous n'allions pas encore aussi vite, nous sommes loin, en somme, de ce bon vieux temps des diligences, de ce bon vieux

temps adéré des patriarches que nous ne regrettons nullement pour notre part, car nous avons souvenance du chemin que nous fit faire jadis la diligence qui allait des Arcs à Nice par Grasse, et des fatigues que nous endurâmes sur un coussin trop peu rembourré. Dieu merci, ces diligences inexorables ont pour jamais remis leurs prétentieuses banquettes, et le voyageur paisible qui moelleusement sommeille depuis Paris, peut reprendre désormais son somme à Marseille, sans crainte d'être dérangé jusqu'à Nice. Ce que nous ne lui conseillons pas, toutefois, s'il est, comme nous aimons à le supposer, amoureux de la belle nature, car les Arcs jusqu'à Nice est de la plus grande beauté. De Nice à Monaco, c'est l'affaire d'une heure, à l'aide du *Solferino* qui vous promène sur une mer magnifique, en vous faisant admirer un paysage des plus pittoresques, le paysage du littoral.

Et quelles métamorphoses Monaco a vu s'accomplir à son tour, grâce à cette suppression de l'espace et de la distance. Monaco, ce nid d'aigle dont le voyageur qui faisait la traversée de Marseille à Gènes, saluait jadis les sou-

Nous voilà en plein Estérel ; la nymphe de la tradition antique ne nous apparaît pas, mais certains pitons fichés sur la crête des montagnes, comme un de ces monuments druidiques si vénérés dans la Bretagne, dessinent leur dentelure sur un ciel pur. Ici, Agay, poste solitaire, poste de donane, rade admirable et port de refuge. Au fond, vallon sauvage et noir se perdant dans deux replis, coupés par un torrent. Puis un tunnel, court, mais dérivant une courbe curieuse que je recommande à ceux qui le pourront voir. . . si le mécanicien est animé de quelque bienveillance pour ceux qui mettent si honnêtement leur vie entre ses mains. Plus loin, c'est une longue tranchée, deux hautes murailles d'un rouge sombre, tirant vers l'ocre quand le soleil darde ses rayons de feu, et, devant vous, les hautes cimes des Alpes maritimes, masses bleues, et couronnées de neige. On se croirait près de frissonner, tant la nature sauvage et la vue des hauts glaciers y invitent, si on ne sentait déjà qu'on est sous le ciel de la vraie Provence, plongé dans un climat aux haleines chaudes et embaumées. Quelques instants encore et nous serons à Cannes. Mais, auparavant, voyez la Napoule et son golfe, avec son

château si pittoresque, d'où les sires de Montgrand, hauts et puissants seigneurs du lieu, pouvaient, en tournant leurs regards vers la hauteur des Pendus, prolongement du cap Roux que nous venons de couper, assister à l'exécution sommaire de ceux que leur justice atteignait. Tristes vestiges de tristes souvenirs.

Enfin voici Cannes, la terre chérie des malades et des Anglais. Déjà l'air nous apporte les senteurs dont il s'est saturé en se jouant à travers les champs d'orangers. Les villas se groupent à notre gauche et nous défilons peu à peu devant les résidences célèbres où lord Brougham, sir Wolfeld, Cousin, Mérimée, Jean Reynaud, l'auteur de *Ciel et Terre*, viennent prendre leur quartier d'hiver. Tous les genres d'architecture semblent s'être donné rendez-vous dans ce petit coin de terre, qui se perd entre deux montagnes jusqu'à Grasse. Il y a là du gothique, du renaissance, des imitations des contrées glacées, transplantées sous notre ardent soleil, et jusqu'au style arabe, représenté par un châtelet que domine un minaret élané. En longeant ces plages de sable fin, il vous prend, même en Mars, des fantaisies de bain de mer, car la voie ferrée confine presque au rivage. Les illustres

venirs, sans se soucier autrement s'il n'y trouverait pas la plus délicieuse et la plus parfumée des oasis. En nous reportant aux premiers jours du Cercle qui commença à attirer les étrangers, nous le voyons établi dans la maison devenue depuis l'Hôtel de Russie. Peu à peu la réputation de Monaco grandit et le Cercle s'agrandissant avec elle, change de demeure et prend possession des beaux salons et de l'émerveillant jardin que l'on admirait encore il y a trois mois. Aujourd'hui, c'est un splendide palais aux salles immenses, qui situé sur une des plus riantes plages du monde, promet à l'étranger qu'il attire tous les plaisirs et toutes les fêtes.

C'est aujourd'hui, toutes les difficultés de la route étant aplanies par la suppression de l'espace, que l'on pourrait réaliser cette idée de train de plaisir monstre que l'on agita un moment l'année dernière et qui consistait à faire visiter par un même nombre d'individus, incessamment renouvelé, les six principaux établissements de bains et d'eaux thermales: — Bade, Hombourg, Monaco, Spa, Ems, et Wiesbade. Qui sait! On y reviendra peut-être.

EDMOND D'ALVAREZ

M. le Duc d'Acquaviva, chargé d'affaires de Monaco à Paris, a eu l'honneur d'être reçu par l'Empereur, le 19 de ce mois, au Palais des Tuileries et de remettre à Sa Majesté, avec une lettre du Prince de Monaco, la Grand-Croix de l'Ordre de St-Charles que son Altesse Sérénissime vient de conférer au Prince Impérial, avec l'agrément de l'Empereur.

hôtes du lieu sont de cet avis, et les légères et élégantes passerelles jetées sur ces rails maudits qui ont dérangé leur paradis terrestre, par où ils gagnent la mer, l'indiquent suffisamment.

A Cannes on voit encore le golfe de la Napoule, mais la nature a bien changé; orangers, citronniers, palmiers, oliviers splendides, jasmins, cassies, tout est vert d'un beau vert tranchant avec l'azur du ciel et l'outremer sombre des flots. Je gage volontiers que pas un voyageur ne passera par là sans rompre l'âme l'amour des *Lilies* et des *misses* pour Cannes et ses beaux arbres, pins parasols, ou oliviers qui ornent invariablement tout keepsacke un peu complet d'une *miss* comme il faut après une *journey* dans les environs. On comprend bien vite que « par ce pays beau et fertile, » comme le dit quelque part le caustique président de Brassens, on puisse se consoler « d'avoir été contraint de laisser les charmants jardins d'Hyères sans leur faire visite. »

Une ligne grise tranche sur l'horizon du côté de la mer; ce sont les îles de Lerins, Sainte-Marguerite et Saint-Honorat, et leur château-fort où vécut le mystérieux personnage dont les mémoires nous ont conservé l'histoire si on le nomme: le Masque de Fer.

Voyez la cellule; elle est plus authentique que celle de Dautès, au Château d'If, et si vous voulez imiter l'Angleterre — c'est un peu la mode aujourd'hui — em-

## NOUVELLES LOCALES

Nous apprenons que l'arrivée à Ulm de Leurs Altesses Royales le Prince et la Princesse de Wurtemberg a été signalée par les manifestations de la plus respectueuse et de la plus chaleureuse sympathie.

L'empressement des autorités, ainsi que de la population toute entière est un témoignage des sentiments d'attachement que la ville d'Ulm porte à Son Royal Gouverneur.

Discours officiels, présents offerts à la Princesse par la Municipalité, sérénade aux flambeaux, rien n'a manqué à la réception.

M. le Duc d'Acquaviva a remis le 9 de ce mois, à S. Excellence le Ministre des Affaires Étrangères, les lettres qui l'accréditent auprès de Sa Majesté l'Empereur des Français, en qualité de chargé d'affaires de son Altesse Sérénissime Monseigneur le Prince de Monaco.

On annonce le prochain départ du Prince pour le château de Marchais, où se trouve la Princesse Antoinette, dont la santé, très-éprouvée cet hiver, s'est sensiblement améliorée dans ces derniers temps.

## CHRONIQUE DU LITTORAL.

Nous lisons dans la *France Méridionale*:

On nous quitte... et on arrive! — Voici quelques chiffres assez significatifs et qui, nous l'espérons, ouvriront les yeux à ceux qui croient que Nice ne doit être, absolument, qu'une ville d'hiver; — le nombre des voyageurs partis et arrivés par le chemin de fer, du 18 au

portez, comme souvenir, un éclat du bois de la porte. Il y a, je vous en prévient, de fort mauvaises langues qui doutent que ce soit là la vraie porte. Certain gouverneur du château se serait plaint, disent-elles, d'avoir remplacé trois fois cette lourde et bonne fermeture, puis le gardien accessible aux arguments que comprend Basile, se dessaisirait assez souvent d'un clou en faveur d'un mylord collectionneur. Voyez vous-même, et vous en jugerez; j'aime à croire que c'est la pure calomnie.

De Cannes au Golfe-Jouan, la campagne a toujours le même aspect, gai et tranquille. Sous ce ciel si clément pour les malades, une agréable chaleur vous pénètre; on semble naître à une vie nouvelle. L'île Sainte-Marguerite et l'île Saint-Honorat se profilent toujours le long de la côte et vous allez voir bientôt l'endroit où fut opéré le débarquement de l'île d'Elbe. Que dirai-je du Golfe-Jouan? rien qui n'ait été écrit. De rien ce petit promontoire, Antibes nous apparaît, avec ses remparts et ses forêts. Qui dit citadelle, dit triste séjour; j'estime fort l'auteur de la *Dîme Royale*, mais je ne me sens aucun goût pour les fortifications de Vauban.

La côte, à partir d'Antibes, décrit un grand arc de cercle à l'extrémité duquel apparaît Nice et, en avant vers la mer, le phare de Villefranche. Le soleil a disparu et, au moment où la nuit va se faire, nous entrons dans la station de Cannes. Forcé nous est de dire adieu

20 avril inclusivement, nous donne le mouvement suivant: — PARTIS DE NICE, 1,775. — ARRIVÉS A NICE, 1,566.

S. A. R. le Duc de Brabant est arrivé cette semaine à Nice.

## CHOSSES ET AUTRES

En Angleterre. — La scène se passe chez le magistrat chargé spécialement des faillites.

Un monsieur qui vient déposer son bilan, attend dans le cabinet du juge.

Celui-ci entre et trouve l'industriel assis dans son fauteuil.

— Debout, monsieur!!! Comment, vous osez vous, dans votre position, vous qui...?

— Monsieur le juge, mon bilan est de 650,000 francs.

— Ah! dit le magistrat en lui avançant un fauteuil, donnez-vous donc la peine de vous asseoir.

On lit dans le *Mémorial de Lille*:

« Deux gendarmes en tournée viennent de donner la chasse à un fraudeur, lequel, se voyant sur le point d'être saisi, aime mieux abandonner son cheval, consistant en quarante-trois kilos de tabac de cantine. »

Le *Mémorial de Lille*, qui conte si agréablement, oublie de nous dire si MM. les gendarmes n'ont pas profité de l'occasion pour fumer ce curieux cheval.

Un vieux métaphysicien établit ainsi le rapport des sciences avec l'illustration... et le pot-au-feu:

au chemin de fer et de recourir à la voiture, dont j'ai dit tantôt du mal, et que j'estime pourtant encore. Bientôt nous dépassons ce village, dont les maisons, disposées en gradins, forment ceinture à un château-fort qui les domine et protégeait les habitants, au temps des incursions des pirates barbaresques. La vieille route s'engage à travers les bois oliviers gigantesques, masses imposantes qui m'ont fait prendre en pitié ces racahitiques et tourmentés de nos oliviers, au milieu des orangers et des citronniers au vert feuillage, qui débordent la mer, tout en la laissant deviner. Au pont du Var, plus de gendarmes, plus de douaniers; nous avançons sans encombre. Le fleuve impétueux corrode le sol de ses remous emportés et va se perdre à l'horizon, après avoir livré place aux piles du pont sur lequel défilent avant qu'il soit peu, locomotives et waggons, et dont quelques arches sont terminées. On se sent déjà près de l'Italie, et bientôt les villas de Nice, qui l'ordent la promenade des Anglais, peinturlurées à désespérer Georges Sand, montrent que nous sommes en plein dans le domaine de la fresque.

ÉMILE BARLATIER.

(Extrait du *Sémaphore*.)



# CHEMINS DE FER DE PARIS A LYON ET A LA MÉDITERRANÉE.

## LIGNE DE MARSEILLE A NICE.

### MARCHE DES TRAINS

A PARTIR DU JOUR DE L'OUVERTURE DE LA SECTION DES ARCS à VENCE-CAGNES.

TRAINS S'ÉLOIGNANT DE MARSEILLE.									
STATIONS.	631	637	639	557	559	561	563	565	567
	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Express CLASSE 1 <sup>re</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>
CORRESPONDANCES. { Paris . . . Départ.	„	„	„	11 05	„	7 45	„	8 „	4 „
{ Dijon . . . „	„	„	„	6 „	12 37	1 24	„	2 38	1 30
{ Lyon . . . „	„	„	„	10 45	8 „	5 20	„	7 30	8 „
{ Tarascon . . . „	„	„	„	4 11	4 47	10 07	10 30	1 30	3 41
{ Marseille . Arrivée.	„	„	„	6 36	8 06	Midi	1 05	3 5	7 „
MARSEILLE . . . . . Départ.	6 10	—	—	7 10	8 50	12 40	1 30	4 30	7 0
AUBAGNE . . . . .	6 50	—	—	7 38	9 33	„	2 13	5 13	8 3
TOULON. . . . . { Arrivée	—	matin.	—	9 05	11 „	2 02	3 40	6 40	9 4
{ Départ.	—	6 25	—	9 25	matin.	2 07	3 48	7 04	soir.
LES ARCS . . . . .	—	—	—	11 55	—	4 0	6 21	9 27	—
FREJUS . . . . .	—	—	—	12 39	—	4 32	6 48	—	—
CANNES. . . . .	—	—	7 55	1 52	—	5 43	8 16	—	—
VENCE-CAGNES. . . . . Arrivée	—	—	8 28	2 29	—	6 12	8 52	—	—
VENCE-CANNES. } Omnibus { Départ	—	—	matin.	soir.	—	soir.	soir.	—	—
NICE R. V. . . . . } Arrivée	—	—	8 32	2 45	—	6 25	9 05	—	—
			matin.	soir.		soir.	soir.		

N. B. Les trains 631 et 637 n'ont lieu que du 15 mai au 30 septembre.

TRAINS SE DIRIGEANT VERS MARSEILLE.									
STATIONS.	632	558	638	560	562	564	566	640	
	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup>	Omnibus CLASSE 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>
NICE	—	—	—	—	matin.	—	matin.	soir.	soir.
VENCE-CAGNES. } Omnibus { Départ . . .	—	—	—	—	6 30	—	11 40	2 10	5 50
{ Arrivée	—	—	—	—	7 45	—	12 55	3 25	7 05
VENCE-CANNES. . . . . Départ.	—	—	—	—	8 „	—	1 10	3 40	7 15
CANNES. . . . .	—	—	—	—	8 45	—	2 „	4 14	7 46
FREJUS. . . . .	—	—	—	7 „	9 58	—	3 90	5 16	—
LAS ARCS . . . . .	—	—	—	10 50	—	—	3 56	5 54	—
TOULON. . . . . { Arrivée.	—	matin.	7 31	9 09	1 12	soir.	6 18	7 43	—
{ Départ.	7 05	7 45	matin.	9 19	1 20	4 35	6 25	8 15	—
AUBAGNE . . . . .	7 41	8 30	—	10 36	2 50	5 55	7 55	„	—
MARSEILLE . . . . .	matin.	matin.	—	11 03	3 35	6 40	8 25	45	—
				matin.	soir.	soir.	soir.	soir.	
CORRESPONDANCES. { Marseille . Départ.	—	—	—	Express. Omnibus	soir.	—	Omnibus. Omnibus.	soir.	soir.
{ Tarascon . . . „	—	—	—	matin.	11 30	Midi.	soir.	soir.	soir.
{ Lyon . . . . .	—	—	—	1 38	3 43	7 16	4 „	4 „	10 30
{ Dijon . . . . .	—	—	—	7 24	11 25	—	—	—	12 45
{ Paris . . . . . Arrivée	—	—	—	12 18	5 14	—	—	—	7 „
				6 55	3 45	—	—	—	11 39
				matin.	soir.	soir.	matin.	matin.	soir.

N. B. Les trains 632 et 638 n'ont lieu que du 15 mai au 30 septembre.

#### OBSERVATIONS.

Un bureau de ville où les voyageurs peuvent prendre des billets et faire enregistrer leurs bagages pour tout le réseau, est établi dans la ville de Nice.

Les voyageurs ayant pris leurs billets au bureau de ville de Nice sont conduits en omnibus jusqu'à Vence-Cagnes, ainsi que leurs bagages.

Le bureau de Nice ne délivre pas de billets militaires au quart du tarif de 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> classes, ni de billets de demi-placés, si ce n'est aux enfants qui par leur âge ont le droit de voyager à moitié prix.

Les chiens ne seront pas enregistrés au bureau de

ville et ne seront pas reçus dans les omnibus.

Toutes les stations du réseau délivrent des billets et enregistrent les bagages pour Nice.

Néanmoins, il ne sera pas délivré pour Nice des billets militaires au quart du tarif de 2<sup>me</sup> et de 3<sup>me</sup> classe, ni de demi-place, excepté aux enfants.

Les chiens ne seront pas enregistrés pour Nice.

A l'arrivée à Vence-Cagnes, les voyageurs munis de billets pour Nice sont conduits en omnibus, ainsi que leurs bagages, au bureau de ville de Nice.

Les omnibus, allant de Nice à Vence-Cagnes ne vont

pas à domicile prendre les voyageurs.

La distribution des billets au bureau de ville cesse 15 minutes avant l'heure fixée pour le départ des omnibus.

L'enregistrement des bagages, au bureau de ville cesse 30 minutes avant la même heure.

Les omnibus allant de Vence-Cagnes à Nice ne conduisent pas les voyageurs à domicile; ils vont directement de la gare d'arrivée au bureau de ville où s'opère la distribution des bagages.